

Estos Términos complementarios de Process Automation («**Términos de PA**») modifican el Acuerdo Universal de Clientes («**UCA**») o el Acuerdo de Licencia de Usuario Final («**EULA**») entre el Cliente y SISW únicamente con respecto a las Ofertas y los Productos a los que se ha asignado alguno de éstos códigos alfanuméricos en el Pedido: «PSE» o «PA» («**Ofertas de PA**»). Estos Términos de PA, junto con el EULA o el UCA, según corresponda, y otros Términos complementarios aplicables, forman el acuerdo entre las partes («**Acuerdo**»).

1. **DEFINICIONES.** Los términos en mayúscula que se utilizan en el presente documento tienen el significado que se define en otra parte en el Acuerdo. Las siguientes definiciones adicionales se aplican a estos Términos de PA:
  - (a) «**Agente autorizado**» significa una persona, que no sea parte del personal de ningún competidor de PA, que trabaja en las instalaciones del Cliente o que acceden al Software PA desde cualquier parte del Territorio a través de una conexión a la red privada o controlada del Cliente y requieren acceso al Software PA para fines empresariales internos del Cliente como consultores, agentes o contratistas del Cliente.
  - (b) «**Usuario autorizado**» significa un empleado del Cliente o Agente autorizado. Para licencias otorgadas para un Territorio que abarca más de un Sitio, también incluye empleados o Agentes autorizados de Filiales del Cliente.  
«**Filial del Cliente**» significa una entidad, excluyendo cualquier Competidor de PA, controlada por el Cliente. A efectos de esta definición, "control" significa la posesión directa o indirecta de más del 50 % de los títulos con derecho a voto por parte de una entidad. Cuando las partes hayan acordado una definición diferente en relación con las entidades que pueden utilizar las Ofertas de PA (distintas del Cliente), «**Filiales del Cliente**» tendrá el significado que se le atribuya en esos términos diferentes.
  - (c) «**Competidor de PA**» significa cualquier persona o entidad que se dedique a desarrollar, comercializar o suministrar soluciones avanzadas de modelado de procesos, incluidos, pero sin limitarse a ellos, software de aplicaciones, soluciones de automatización online, propiedad intelectual o servicios de consultoría o soporte asociados.
  - (d) «**Sitio**» significa una ubicación física única del Cliente donde los Usuarios autorizados pueden utilizar el Software PA. Siempre que el lugar de trabajo oficial y habitual de un Usuario autorizado sea un Sitio con licencia, el uso ocasional del Software PA por parte de dicho usuario desde ubicaciones distintas al Sitio (por ejemplo, el uso desde la residencia de dicho usuario, un aeropuerto, un hotel, etc.) se considerará como uso en el Sitio y de conformidad con la restricción del Sitio.
  - (e) «**Territorio**» significa el Sitio (o los Sitios) o el área geográfica especificada en el Pedido donde el Cliente tiene licencia para instalar y usar el Software PA. Si no se especifica en el Pedido ni en ninguna otra parte del Acuerdo, el Territorio será el Sitio en el que esté instalado el Software PA.
2. **TIPOS DE LICENCIA Y USOS.** Pueden ofrecerse los siguientes tipos de licencia y usos con respecto al Software PA. Es posible que se especifiquen tipos de licencia y usos adicionales con respecto al Software PA, según lo establecido en un Pedido. Cada licencia solo puede ser utilizada por Usuarios autorizados en el Territorio y durante el período especificado en el Pedido. Deben mantenerse instalaciones separadas para el software SISW con licencia con diferentes especificaciones de Territorio.
  - 2.1 Licencia «**Backup**» significa una licencia otorgada únicamente para permitir la redundancia en las instalaciones de copias de seguridad o mecanismos de seguridad del Cliente.
  - 2.2 Licencia «**Floating**» significa que el acceso al Software PA en cualquier momento está limitado al número de Usuarios autorizados para los que se han adquirido licencias del Software PA conforme al Pedido.
  - 2.3 Licencia «**Named User**» significa que el acceso al Software PA está restringido a un Usuario autorizado específico identificado por su nombre. Una licencia Named User no puede ser utilizada por varias personas. El Cliente puede reasignar una licencia Named User a una persona distinta una vez por mes natural.
  - 2.4 Licencia «**Node-Locked**» significa que el uso del Software PA está restringido a una única estación de trabajo especificada por el Cliente, y puede incluir un dispositivo de bloqueo del hardware (dongle) para gestionar dicha restricción. Los dispositivos de bloqueo de hardware o dongles pueden transportarse libremente a otra estación de trabajo dentro del Territorio sin emitir un nuevo archivo de licencia.
  - 2.5 Licencia «**Perpetual**» significa una licencia del Software PA que se extiende de manera indefinida. Las licencias Perpetual no incluyen Servicios de mantenimiento.
  - 2.6 «**Subscription**» significa una licencia por un plazo limitado según se identifique en un Pedido. Los Servicios de Mantenimiento están incluidos en la tarifa de la Licencia de Suscripción. Para periodos de Suscripción de varios años, SISW puede requerir la emisión de nuevas claves de licencia durante dichos periodos.
  - 2.7 Licencia de «**Test/QA**» significa una licencia concedida exclusivamente para la instalación, personalización, soporte y comprobación en curso y no puede utilizarse en un entorno de producción ni para ningún otro propósito.
3. **TÉRMINOS Y CONDICIONES DE LOS TOKENS.**
  - 3.1 «**Token**» significa una unidad de crédito prepagada que un Usuario autorizado puede convertir temporalmente en una licencia para acceder a componentes y funciones ejecutables del Software PA y utilizarlos. Las funcionalidades, aplicaciones y módulos específicos a los que puede

accederse y la cantidad de Tokens requeridos para acceder a cada componente y a cada función ejecutable se describen en la Documentación, a menos que se indique lo contrario en el Pedido. Cuando un Usuario autorizado aplica Tokens, esos Tokens no estarán disponibles para otros usos hasta que el Usuario autorizado deje de usar las funcionalidades, aplicaciones y módulos a los que se ha accedido con dichos Tokens.

- 3.2 «**Día natural**» se refiere a un único día natural con la hora de inicio y finalización definidas por la zona horaria de la ubicación del servidor de licencias especificadas en el Pedido.
- 3.3 «**Token-Day**» significa una licencia de consumibles que permite a un Usuario autorizado aplicar Tokens de un grupo de Tokens igual al Token-Day/Upper Limit especificado en el Pedido que está disponible para el Cliente con la única finalidad de consumir Token-Days. El mayor número de Tokens utilizados simultáneamente durante un Día natural se considerará el consumo de Token-Days de ese Día natural. Para utilizar Token-Days, el Cliente debe (i) efectuar copias de seguridad diarias de los archivos de registro del uso de Tokens del Software PA, (ii) no alterar estos archivos de registro (excepto por motivos de anonimización) y (iii) enviar estos archivos de registro a SISW en un plazo de 14 días después de cada trimestre. Hay dos tipos de licencias Token-Day: (1) Pre-Paid Token-Days y (2) Pay-Per-Use Token-Days (o PPU Token-Days). El tipo de licencias Token-Day concedidas al Cliente se indica en el Pedido.
  - 3.3.1 Los «**Pre-Paid Token-Days**» consisten en Token-Days que el Cliente ha prepagado y que se pueden utilizar hasta que el Cliente no disponga de más Pre-Paid Token-Days o hasta el final del plazo de la licencia que se especifique en el Pedido, lo que tenga lugar antes. Si el uso que hace el Cliente de Token-Days excede el número de Pre-Paid Token-Days adquiridos, el Cliente pagará las tarifas por el exceso de uso al precio vigente en ese momento para los Pre-Paid Token-Days. A menos que se especifique lo contrario en el Pedido, los Pre-Paid Token-Days no utilizados se perderán al final del plazo de la licencia que se especifique en el Pedido.
  - 3.3.2 Los «**Pay-Per-Use Token-Days**» o «**PPU Token-Days**» son Token-Days que se pueden utilizar hasta el hasta el final del plazo de la licencia que se especifique en el Pedido y facturar al Cliente trimestralmente en plazos vencidos al precio unitario que se indica en el Pedido según el consumo real de Token-Days durante ese trimestre.
- 3.4 Los Servicios de mantenimiento incluidos o relacionados con cualquier Token se limitarán a los productos de Software PA a los que se pueda acceder con ese Token en concreto.

#### 4. **OTRAS DISPOSICIONES.**

- 4.1 **Publicaciones.** El Cliente reconocerá el uso del Software PA en cualquier publicación que cubra las aplicaciones en las que se ha aplicado, y hará referencia completa al nombre del producto o los productos de Software PA utilizados y a los avisos de copyright del Software.
  - 4.2 **Uso de API.** Si el Software PA incluye Interfaces de programación de aplicaciones que se identifican como publicadas en la Documentación (colectivamente, las «API»), el Cliente puede utilizar dichas API para desarrollar software para uso interno del Cliente. El Cliente no podrá utilizar las API para habilitar usos no autorizados del Software. SISW no tiene obligación ni responsabilidad alguna respecto del software desarrollado por el Cliente utilizando las APIs.
  - 4.3 **Uso indirecto.** El uso indirecto de las Ofertas de PA a través del hardware o el software utilizado por el Cliente no reduce el número de derechos de Usuario autorizado que el Cliente debe adquirir.
  - 4.4 **Identificador de host; Alojamiento de terceros.** El Cliente proporcionará a SISW información suficiente, incluido el identificador de host para cada estación de trabajo o servidor en el que se instalará la parte de administración de licencias del Software, para que SISW genere un archivo de licencia que permita el acceso al Software según el alcance de las licencias concedidas en cada Pedido. El Cliente no puede contratar a un tercero para alojar el Software sin el consentimiento previo por escrito de SISW. SISW puede requerir un acuerdo escrito por separado como condición para dicho consentimiento.
5. **SERVICIOS DE MANTENIMIENTO PARA SOFTWARE PA.** Los servicios de mantenimiento, mejora y soporte técnico del Software PA («Servicios de mantenimiento») se rigen por los términos publicados en <https://www.siemens.com/sw-terms/mes>, que se incluyen aquí como referencia.